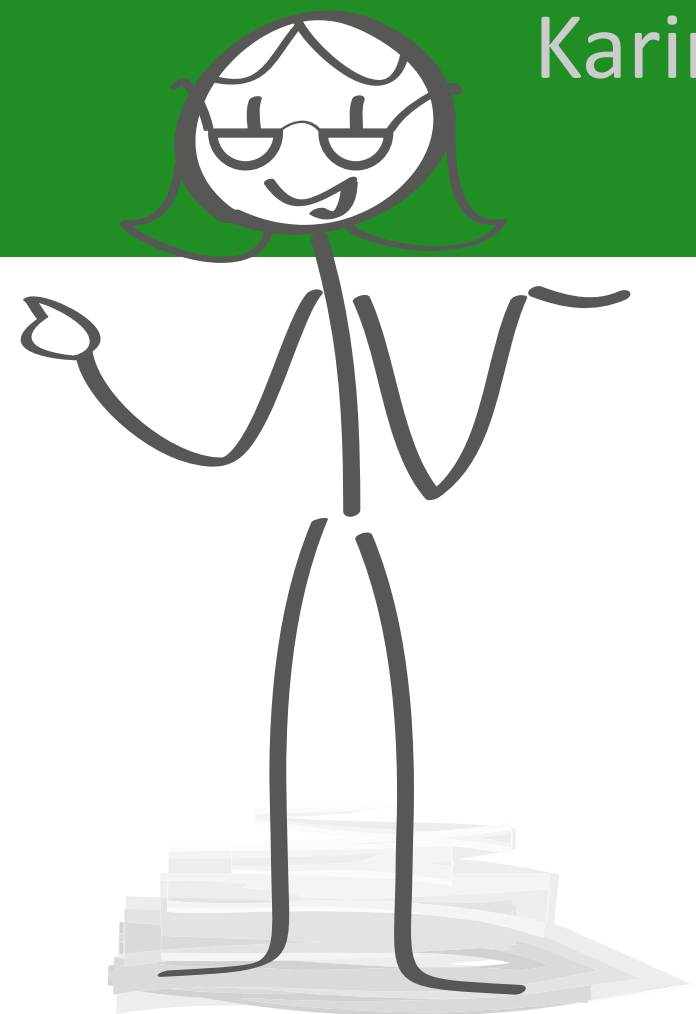
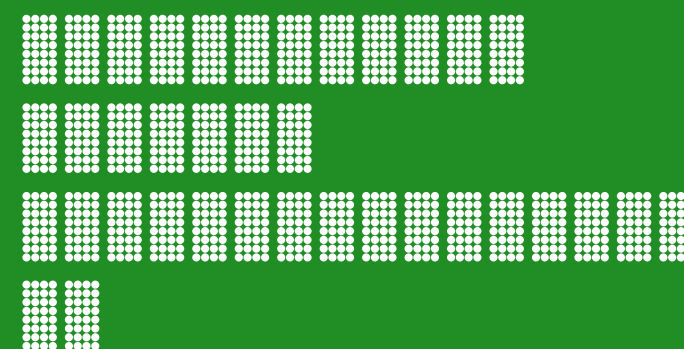




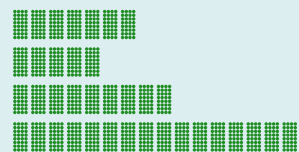
Karin Comploj

ISTITUT
LADIN
MICURÁ
DE RÜ



Curs de ladin per chëi che sà
bele n pue'
5^a LEZION





5ª lezione

KARIN COMPLOJ
karin@micura.it

Sëlva, 2020

Bera Franzl ti damanda ala polizaia do l Ciastel dl Balest (5.8)

Bera Franzl: Bon domesdì, seniëura polizaia. Possi pa ve damandé coche ruve nchin sal Ciastel dl Balest? Ncuei iel pu l di dla porta davierta, no pa?

Polizaia: Sci chël ie vëira! Tlo sons sun plaza de dlēja y cun l auto furnëis sën zeruch, sun l stradon pona a man drëta sëura l puent via y dedò inò a man drëta. Dan la cësa de chemun raidëis mo n iede a man drëta y jëis inant nchin sal Hotel Lersc. L cunvën lascé l auto dan la stazion japé dla furnadoia de Secëda y jì inant a pe; sce ulëis bele pië via da tlo a pe, tulëis l troi iló a man drëta ulache l ie ënghe la tofla cun scrit lessù Val d'Ana y ruvëis ënghe nchin dan la stazion dla furnadoia de Secëda.

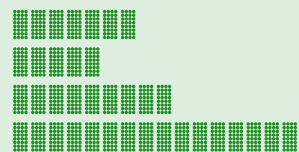
Bera Franzl: Ehh, chëla cunësci.

Polizaia: Da iló jëis a man ciancia ulache l ie n puent da passé via l ruf de Val d'Ana y dedò scumëncia n troi lerch che mëina nchin suinsom Val d'Ana pra la ustaria. Da iló pea pona via la grupes che va a ti cialé al Ciastel!

Bera Franzl: Son propi curiëus de udëi coche l ie da iló su. De gra!

Polizaia: De nia y lascëdeve savëi bel.





5ª lezione

KARIN COMPLOJ
karin@micura.it

Sëlva, 2020

LA PREPOSIZIONS

La preposizion à la funzion de lië doi elemënc. L liam possa vester de de plu sortes: n cont dl luech (vede **a** cësa), dl tēmp (**de** nuet iel scur), dla gauja (l ie **per** té), dla maniera (ëi bev **cun** misura) y n.i.

a, sa, ja, ta

vede **a** Bulsan

ie sté **sa** Bula

te

ëi va **te** Sëlva

vive **te** cësa

da

jon **da** Bulsan **a** Trënt

de

ël ie **de** Urtijëi

cun

ëila rejona **cun** l ujin

sun

ëi va **sun** tèt

danter

passon **danter** doi cëses

ntëur

ëiles va **ntëur** cësa

per

l ie **per** té

pra

son **pra** mëisa

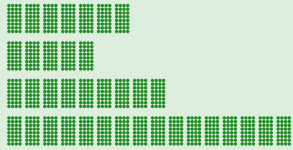
tres

vede **tres** l bosch

nchin

ël lëura **nchin** tert





5ª lezione

KARIN COMPLOJ
karin@micura.it

Sëlva, 2020

LA PREPOSIZION ARTICULEDA

Cërta preposizioni va adum nce tl ladin cun l articul.

Preposizion	Preposizion articuleda			
	masculin singuler	masculin plurel	feminin singuler y plurel	dan vocal
a	al	ai	ala	al'
da	dal	dai	dala	dal'
de	dl	di	dla	dl'
ja	jal	jai	jala	jal'
sa	sal	sai	sala	sal'
ta	tal	tai	tala	tal'
te	tl	ti	tla	tl'

Vede a Bulsan.

Jon da Bulsan a Trënt.

Ël ie de Urtijëi.

Ëi va te Sëlva.

Ie sté sa Sacun.

Nce ta Fedom rejoni mo ladin.

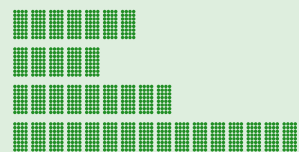
Nëus jon al chino.

Vede dala jurmanes.

L auto dl pere ie nuef.

Ël lëura tla banca dl luech.





5^a lezion

KARIN COMPLOJ
karin@micura.it

Sëlva, 2020

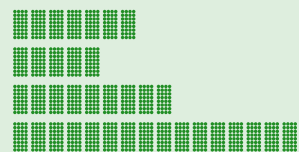
La preposizioni **cun** y **sun** ne fej nia na preposizion articulada. La doi paroles ie da scrì destachedes.

Ël cëina **cun** i cumpanies.
Ëiles viaga **sun** l'autostreda.

La preposizioni y i articuli indeterminatifs ne va nia adum y nianca la preposizioni y n pronom.

Aspiron **da** n'ëura.
A l savëi ne fossi nia jit.





5ª lezione

KARIN COMPLOJ
karin@micura.it

Sëlva, 2020

I AVERBS

N averb resta for unfat y l à la funzion de mudé o dì plu avisa l senificat de d'otra paroles o de na frasa ntiera.

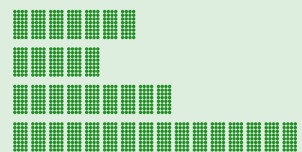
I averbs de luech

tlo	iló
decà	dla
ca	via
cassù	lassù
cajù	lajù
cavia	lavia
cavier	viavier
caite	laite
incà	invia
demez	

inant	zeruch
-------	--------

dan	do
dancà	docà
danora	dovia
	viadò





5ª lezion

KARIN COMPLOJ
karin@micura.it

Sëlva, 2020

ite
dedite
itevier
inite

sota
dessot
sotite
sotvia

su
suvier
insù

japé
ite insom

a man ciancia

dalong
lonc

dlonch
nzaul

ora
dedora
oravier
inora
dedoravia

sëura
dessëura
sëuraprò
sëuravia

ju
juvier
injù

insom
suinsom

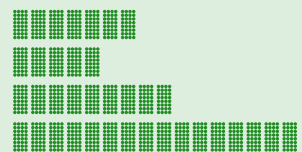
a man drëta

daujin
dlongia

inió
de zes

alalergia





5ª lezion

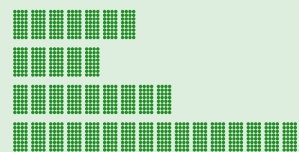
KARIN COMPLOJ
karin@micura.it

Sëlva, 2020

I averbs de tëmp y n.i.

inier	ncuei	duman		
dantier	dantersëira	danterëures		
dant	śën	daldò		
tl passà	tl prejënt	tl daunì		
daduman	da mesdì	da sëira		
nsëira	nsnuet			
ncueicundì	al didancuei	ntlëuta	zacan	plu da giut
tert	abenëura			
prësc	tosc	riesc	sun l mumënt	
for	daniëura	datrai	mei	
pona	bele			
iust	mo			
suvënz	dinrer			
dan	do			
per tëmp y ëura	uni iede			
pernanche				
giut				
inant				





5^a lezion

KARIN COMPLOJ
karin@micura.it

Sëlva, 2020

La frasa scëmpla

L mut va a scola.

La muta fej damat.

L pere lëura te berstot.

L'oma cujina na jopa.

le vede a cumpré ite.

Tu tlopes n ciof.

Ël gëura i uedli.

Ëila aspieta la ferata.

Nëus maion pan frësch.

Vo audieis n sonn.

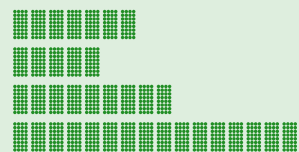
Ëi chërda l dutor.

Ëiles cianta na ciantia.

L ie bel tëmp.

N aud zeche.





5ª lezion

KARIN COMPLOJ
karin@micura.it

Sëlva, 2020

La frasa scëmpla y la inverscion

Śën va **l mut** a scola.

Domesdì fej **la muta** damat.

Ntan l di lëura **l pere** te berstot.

Da marënda cujina **l'oma** na jopa.

Ncuei vedi **i** te zità a cumpré ite.

Daduman gëure**l** i uedli.

Dinrer maions**s** pan frësch.

Duman nëiv**el**.

Cun ël poss**en** rujené.

L'oma va uni di a cumpré ite.

La muta fej damat.

L sculé va a scola.

L mut va a scola.

La muta fej damat.

L pere lëura te berstot.

L'oma cujina na jopa.

le vede te zità a cumpré ite.

Ël gëura i uedli.

Nëus maion pan frësch.

L nëif.

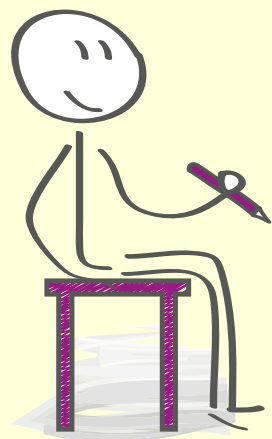
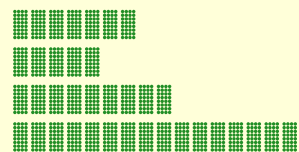
N possa viver cun puech.

Ncuei va **la muta** a cumpré ite.

Do scola fej **l mut** i duvieres de cësa.

Ncuei va **la sculea** tl museum.





5^a lezion

KARIN COMPLOJ
karin@micura.it

Sëlva, 2020

Fajon na frasa zënza inverscion:

Ncuei **cianti** pra l cunzert dla scola.

Cun n pue' de pazienza **fejen** dl dut.

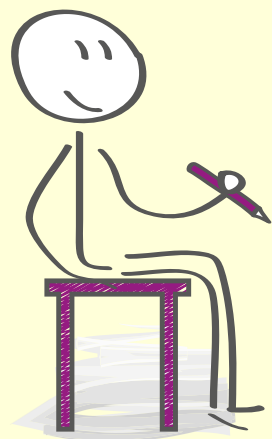
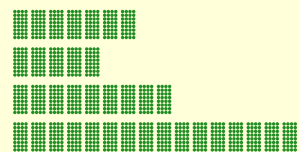
Śën **sons** unì trapulà bele per l segundo iede.

Sun streda **audions** la gran fuera dla cudria.

Uni ena ti **des** da maië ai arfamei dla zità.

Nscila iel drët





5^a lezion

KARIN COMPLOJ
karin@micura.it

Sëlva, 2020

A scola **capieis** dut aslune.

Inier **iel** nasciù n pop tl spedel de Bulsan.

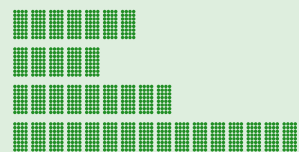
Tosc **cumplësceles** inò i ani.

Da sëira **furnei** cun l auto a Persenon per lëur.

Ncuei **dal** surëdl do trëi dis de plueia.

Nscila iel drët





5^a lezion

KARIN COMPLOJ
karin@micura.it

Sëlva, 2020

N valguna frases scëmples

La sculea scrij na lëtra. L sculé fej conc.

Do scola se ancont*i* sun plaza per fé damat.

L'oma va a cumpré ite. **Dedò** vala a cujiné da marënda.

Domesdì se ancontela cun la cumpanies.

L pere y l'oma furnea a Bulsan. **Pona** va l'oma a cumpré ite.

Da sëira ancont*i* i parënc.

le leve dala set. **Te** cësadafuech njinia l'oma ca l gusté.

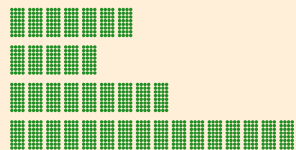
Deberieda buon*s* l café.

Maria y Silvia conta gën na storia. **For** vales **dant** te bibliotech a

se mpresté ora n liber. **Suvënz** ti liej Maria dant la storia

nce a si mut. **Daldò** dormi **for** bon saurì.





L azënt mëten

a) sun uni parola cun de plu silbes che fina cun vocal azentà

a-ma-là

la-scé

al-dò

b) sun l infinitif di verbs dla 1^a y 4^a coniugazion

lascé

giaurì

c) sun l infinitif di verbs che à mé una na silba y si imperatif

jì

tò

stlù!

fé!

d) sun cërta formes dl verb: avëi - dé - savëi

ie é - dé - sé

ël à - dà - sà

ëi à - dà - sà

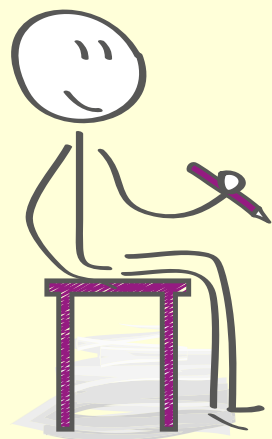
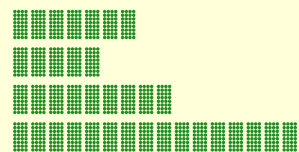
e) per desferenzië paroles che n dij o scrij unfat

nés - nes

pèr - per - pere

blòt - blot





5ª lezione

KARIN COMPLOJ
karin@micura.it

Sëlva, 2020

LIEJER, SCUTÉ SU O CIALÉ DO sun ...

<http://forniita.ladinternet.it>

bënunì

Tu ies bënunì. 🔊

melulù

Ël ie melulù da duc. 🔊

ghernea

le vede a tò la ghernea. 🔊

inió

Ël ie inió. 🔊

inò

Ël ie inò tlo. 🔊

got

L got ie uet. 🔊

plecia

D'autonn toma la places. 🔊

urità

La lava sà la urità. 🔊

ampom

Ëila va a tlupé ampoms. 🔊

dé

L berba va a dé ju la usc. 🔊

note

Ël à note. 🔊

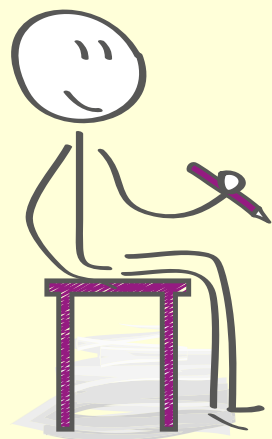
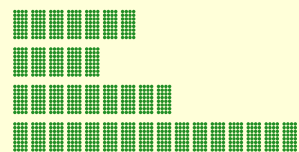
tor

La tor ie unida desdruda. 🔊

massler

L dutor di dënz à trat ora n massler. 🔊





5ª lezion

KARIN COMPLOJ
karin@micura.it

Sëlva, 2020

Fajon na frasa zënza inverscion:

Ncuei **cianti** pra l cunzert dla scola.

le ciate / ëi cianta ncuei pra l cunzert dla scola.

Cun n pue' de pazienza **fejen** dl dut.

N fej dl dut cun n pue' de pazienza.

Śën **sons** unì trapulà bele per l segundo iede.

le son śën unì trapulà bele per l segundo iede.

Sun streda **audions** la gran fuera dla cudria.

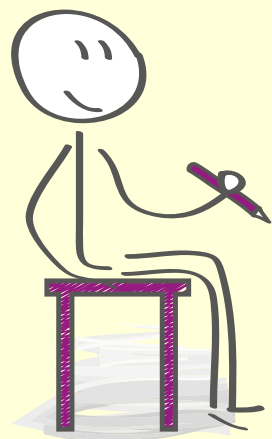
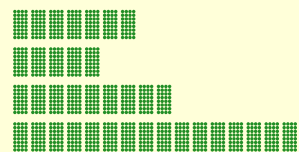
Nëus audion la gran fuera dla cudria **sun streda.**

Uni ena ti **des** da maië ai arfamei dla zità.

Tu ti des da maië ai arfamei dla zità **uni ena.**

zeruch al eserzize





5ª lezion

KARIN COMPLOJ
karin@micura.it

Sëlva, 2020

A scola **capieis** dut aslune.

Vo capieis dut aslune a scola.

Inier **iel** nasciù n pop tl spedel de Bulsan.

L ie nasciù n pop tl spedel de Bulsan inier.

N pop ie nasciù inier tl spedel de Bulsan.

Tosc **cumplësceles** inò i ani.

Ëiles cumplësc tosc inò i ani.

Da sëira **furnei** cun l auto a Persenon per lëur.

le furneie / ëi furnea cun l auto da sëira a Persenon per lëur.

Ncuei **dal** surëdl do trëi dis de plueia.

L dà surëdl ncuei do trëi dis de plueia.

zeruch al eserzize

